



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**

**Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East, Suite 110**

**Saskatoon**

**Sask.**

**S7K 0E1**

**Bid Fax: (306) 975-5397**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

\*\*\*\*\*

**DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT**

\*\*\*\*\*

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Janitorial, HMCS Unicorn	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2585-151503/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2585-151503	<b>Date</b> 2015-12-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-191-4842	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-5-38033 (191)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-08</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gerstmar, Denise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn191
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-1018 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of National Defence HMCS Unicorn 405 24th Street East Saskatoon SK S7K 0K7	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Solicitation No. - N° de l'invitation**  
W2585-151503/A

**Amd. No. - N° de la modif.**  
001

**Buyer ID - Id de l'acheteur**  
stn191

**Client Ref. No. - N° de réf. du client**  
W2585-151503

**File No. - N° du dossier**  
STN-5-38033

**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**

---

Cette modification 001 est pour W2585-151503/A Services de nettoyage au NCSM unicorn à Saskatoon SK.

***S'il vous plaît supprimer l'annexe B – Base de paiement  
entièrement et remplacer avec :***

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W2585-151503/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W2585-151503

File No. - N° du dossier  
STN-5-38033

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT

- Tous les prix et tarifs n'incluent pas la TPS,
- destination FAB
- Les quantités estimées sont à des fins d'évaluation seulement.

Nota : Le NCSM Unicorn sera fermé et ne demandera alors aucun entretien à la fin du mois de décembre chaque année, les dates exactes seront données par le chargé du projet. Les prix notés pour le mois de décembre doivent être ajustés en conséquence. Prévoir les mêmes périodes de fermeture pour les années d'option 1 et 2.

### **1. Année 1 - de la date d'attribution au 31 janvier 2017**

- |     |                                                                  |              |
|-----|------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1.  | Tarif quotidienne pour janvier 2016 Quantité estimée : 15 jours  | _____\$/jour |
| 2.  | Tarif mensuel ferme pour février 2016                            | _____\$/mois |
| 3.  | Tarif mensuel ferme pour mars 2016                               | _____\$/mois |
| 4.  | Tarif mensuel ferme pour avril 2016                              | _____\$/mois |
| 5.  | Tarif mensuel ferme pour mai 2016                                | _____\$/mois |
| 6.  | Tarif mensuel ferme pour juin 2016                               | _____\$/mois |
| 7.  | Tarif mensuel ferme pour juillet 2016                            | _____\$/mois |
| 8.  | Tarif mensuel ferme pour août 2016                               | _____\$/mois |
| 9.  | Tarif mensuel ferme pour septembre 2016                          | _____\$/mois |
| 10. | Tarif mensuel ferme pour octobre 2016                            | _____\$/mois |
| 11. | Tarif mensuel ferme pour novembre 2016                           | _____\$/mois |
| 12. | Tarif quotidienne pour décembre 2016 Quantité estimée : 25 jours | _____\$/jour |
| 13. | Tarif mensuel ferme pour janvier 2017                            | _____\$/mois |

### **2. TAUX HORAIRE POUR EFFECTUER DES TÂCHES SUPPLÉMENTAIRES - ANNÉE 1 – de la date d'attribution au 31 janvier 2017:**

Tarif mensuel ferme pour effectuer des tâches supplémentaires  
au fur et à mesure des besoins du Responsable des lieux.

**Solicitation No. - N° de l'invitation**  
W2585-151503/A

**Amd. No. - N° de la modif.**  
001

**Buyer ID - Id de l'acheteur**  
stn191

**Client Ref. No. - N° de réf. du client**  
W2585-151503

**File No. - N° du dossier**  
STN-5-38033

**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**

---

Quantité estimée : 20 heures

\_\_\_\_\_\$/heure

**3. Année d'option 1 - Du 1<sup>er</sup> février 2017 au 31 janvier 2018**

1. Tarif mensuel ferme pour février 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
2. Tarif mensuel ferme pour mars 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
3. Tarif mensuel ferme pour avril 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
4. Tarif mensuel ferme pour mai 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
5. Tarif mensuel ferme pour juin 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
6. Tarif mensuel ferme pour juillet 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
7. Tarif mensuel ferme pour août 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
8. Tarif mensuel ferme pour septembre 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
9. Tarif mensuel ferme pour octobre 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
10. Tarif mensuel ferme pour novembre 2017 \_\_\_\_\_\$/mois
11. Tarif quotidienne pour décembre 2017 Quantité estimée : 25 jours \_\_\_\_\_\$/jour
12. Tarif mensuel ferme pour janvier 2017 \_\_\_\_\_\$/mois

**4. TAUX HORAIRE POUR EFFECTUER DES TÂCHES SUPPLÉMENTAIRES -  
Année d'option 1 – Du 1<sup>er</sup> février 2017 au 31 janvier 2018**

Tarif mensuel ferme pour effectuer des tâches supplémentaires  
au fur et à mesure des besoins du Responsable des lieux.

Quantité estimée : 20 heures

\_\_\_\_\_\$/heure

**Solicitation No. - N° de l'invitation**  
W2585-151503/A

**Amd. No. - N° de la modif.**  
001

**Buyer ID - Id de l'acheteur**  
stn191

**Client Ref. No. - N° de réf. du client**  
W2585-151503

**File No. - N° du dossier**  
STN-5-38033

**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**

---

**5. Année d'option 2 - Du 1<sup>er</sup> février 2018 au 31 janvier 2019**

1. Tarif mensuel ferme pour février 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
2. Tarif mensuel ferme pour mars 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
3. Tarif mensuel ferme pour avril 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
4. Tarif mensuel ferme pour mai 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
5. Tarif mensuel ferme pour juin 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
6. Tarif mensuel ferme pour juillet 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
7. Tarif mensuel ferme pour août 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
8. Tarif mensuel ferme pour septembre 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
9. Tarif mensuel ferme pour octobre 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
10. Tarif mensuel ferme pour novembre 2018 \_\_\_\_\_\$/mois
11. Tarif quotidienne pour décembre 2018 Quantité estimée : 25 jours \_\_\_\_\_\$/jour
12. Tarif mensuel ferme pour janvier 2019 \_\_\_\_\_\$/mois

**6. TAUX HORAIRE POUR EFFECTUER DES TÂCHES SUPPLÉMENTAIRES -  
Année d'option 2 – Du 1<sup>er</sup> février 2018 au 31 janvier 2019**

Tarif mensuel ferme pour effectuer des tâches supplémentaires  
au fur et à mesure des besoins du Responsable des lieux.

Quantité estimée : 20 heures \_\_\_\_\_\$/heure

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W2585-151503/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
stn191

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W2585-151503

File No. - N° du dossier  
STN-5-38033

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7. Le soumissionnaire doit fournir le nom des employés proposés qui seront affectés au site ainsi que le nombre d'heures de travail prévu par semaine.

<u>Nom</u>	<u>Heures prévues par SEMAINE</u>
<i>Exemple – Employé n°1</i>	<i>40</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Pour calculer le temps de travail prévu, veuillez tenir compte de l'exigence obligatoire suivante, tirée de l'annexe A – DCE 12-1207 :

8. LIEU DE TRAVAIL

- .1 Les travaux prévus dans le cadre du présent contrat comprennent la fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, des outils et du matériel nécessaires à l'exécution des services d'entretien exigés pour le NCSM Unicorn.
- .2 En plus du personnel nécessaire pour effectuer l'entretien général dans le manège militaire, il est essentiel d'avoir le personnel suivant :
  - a. un quart de jour au cours duquel suffisamment d'employés seront sur place pour nettoyer les salles de toilette, les couloirs, les bureaux, les magasins et les aires de repos et pour effectuer toutes les activités quotidiennes identifiées à l'appendice B;
  - b. l'entretien du NCSM Unicorn doit être effectué entre 8 h et 16 h 30, du lundi au vendredi et lorsque l'Ingénieur l'exige.
  - c. Le personnel d'entretien de jour assigné à cet emplacement, conformément à l'article a. ci-dessus, doit être sur place tout au long des heures identifiées à l'article b. ci-dessus, et ce, sans aucune exception.

Exigences spéciales

1. La TPS doit être indiquée à titre d'article distinct sur la facture.
2. Le numéro d'enregistrement de la TPS doit être inscrit sur la facture.